

User Manual



USB SmartCard Reader

Mod.-Nr.: 301511/20201111SZ106



Table of contents

1. Deutsch.....	3
2. English.....	6
3. Français.....	9
4. Italiano.....	11
5. Español.....	13

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von CSL entschieden haben. Damit Sie lange Freude mit Ihrem erworbenen Gerät haben, lesen Sie sich bitte die nachfolgende Kurzanleitung aufmerksam durch. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der gelieferten Ware, ob diese vollständig, fehlerfrei und unbeschädigt ist.

1. Lieferumfang

- SmartCard Reader
- Software-CD
- Kurzanleitung

2. Technische Daten

Anschluss	USB
Chipsatz	RTS5169
Abmessungen (H x B x T)	15 mm x 65 mm x 82 mm
Gewicht	55 g

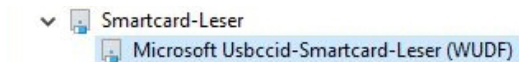
3. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial. Schließen Sie den SmartCard Reader an einem freien USB-Port Ihres Computers oder Notebooks an.

Öffnen Sie den Inhalt der Treiber-CD, wählen Sie den gewünschten Treiber aus, und starten Sie die Installation manuell. Das Gerät ist im Anschluss betriebsbereit.

Ein Programm zum Auslesen von Sim-Karten befindet sich ebenfalls auf der Treiber-CD.

Um zu überprüfen, ob das Gerät in Ihrem Geräte-Manager angezeigt wird, gehen Sie in den Reiter "Smartcard-Leser". Dieses Gerät wird als "Microsoft Usbccid-Smartcard-Leser (WUDF)" angezeigt.



4. Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Versuchen Sie nie das Gerät zu öffnen, um Reparaturen oder Umbauten vorzunehmen. Vermeiden Sie Kontakt zu den Netzspannungen. Schließen Sie das Produkt nicht kurz. Das Gerät ist nicht wasserdicht, bitte verwenden Sie es nur im Trockenen. Schützen Sie es vor hoher Luftfeuchtigkeit, Wasser und Schnee. Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen fern. Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturwechseln oder starken Vibrationen aus, da dies die Elektronikteile beschädigen könnte. Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in sonstiger Form beschädigt wurde. Beachten Sie bitte die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen. Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in der Anleitung beschrieben sind.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde.

5. Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



WEEE Richtlinie: 2012/19/EU
WEEE Register-Nr: DE 67896761

Hiermit erklärt die Firma WD Plus GmbH dass sich das Gerät 301511/20201115Z106 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet. Eine vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie unter: WD Plus GmbH Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



Thank you for having chosen this CSL product and for placing your trust in our company. Please read this manual carefully before installation to ensure your long-term enjoyment of this product. For future reference, please keep this manual. Before using the delivered product, check that it is complete, faultless and undamaged.

1. Scope of delivery

- SmartCard Reader
- Software CD
- User manual

2. Technical specifications

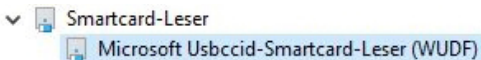
Port	USB
Chipset	RTS5169
Dimensions (H x W x D)	15 mm x 65 mm x 82 mm
Weight	55 g

3. Getting started

Take the device out of its packaging and remove any packaging material. Connect the SmartCard Reader to an available USB port on your computer or notebook. Open the contents of the driver CD, select your preferred driver, and start the installation manually. The device is finally ready for use.

A program for reading Sim cards can also be found on the driver CD.

To check whether the device is displayed in your device manager, go to the “Smartcard reader” tab. This device is displayed as “Microsoft Usbccid Smartcard Reader (WUDF)”.



4. Safety instructions and liability disclaimer

Never try to open the device to carry out repairs or conversions. Avoid contact with mains voltages. Do not short-circuit the product. The device is not certified for use in the open air; only use it in dry conditions. Protect it from high humidity, water and snow. Keep it away from high temperatures.

Do not subject the device to sudden changes in temperature or heavy vibration as this might damage electronic components. Examine the device for damage before using it. The unit should not be used if it has received an impact or has been damaged in any other way. Please observe national regulations and restrictions. Do not use the device for purposes other than those described in the instructions. This product is not a toy. Keep it out of the reach of children or mentally impaired persons. Any repair or alteration to the device not carried out by the original supplier, will invalidate the warranty or guarantee. The product may only be used by persons who have read and understood these instructions. The device specifications may change without any separate prior notice to this effect.

5. Disposal instructions

Electrical and electronic devices may only be disposed of in accordance with the European WEEE Directive and not with household rubbish. Components must be disposed of or recycled separately as dangerous, toxic elements can inflict sustained damage on the environment if they are disposed of incorrectly. As a consumer, you are bound by the Electrical and Electronic Devices Act (ElektroG) to return electrical and electronic goods free of charge at the end of their useful life to the manufacturer, the place of purchase or to specially set up, public collection points. The details in each case are governed by national law. The symbol on the product, the operating instructions and/or the packaging refers to these regulations. By separating materials in this way, recycling and disposing of old devices, you are making an important contribution towards protecting our environment.



WEEE guideline: 2012/19/EU
WEEE register number: DE 67896761

WD Plus GmbH herewith declares that this product 301511/20201111SZ106 conforms to the principle requirements and other relevant stipulations. The complete Declaration of Conformity can be obtained from: WD Plus GmbH Wohlenbergstraße 16, 30179 Hanover

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de CSL. Pour que vous puissiez apprécier pendant longtemps l'appareil que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant. Avant la mise en service du produit livré, vérifiez s'il est complet, sans défauts et intact.

1. Contenu de la livraison

- Lecteur de carte à puce
- CD du logiciel
- Mode d'emploi

2. Caractéristiques techniques

Raccordement	USB
Chipset	RTS5169
Dimensions (L x l x H)	15 mm x 65 mm x 82 mm
Poids	55 g

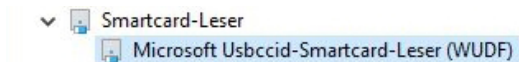
3. Mise en service

Sortez l'appareil de l'emballage et retirez tout matériau d'emballage. Raccordez le lecteur de carte à puce à un port USB libre de votre ordinateur de bureau ou de votre ordinateur portable.

Ouvrez le contenu du CD des pilotes, choisissez le pilote désiré et commencez l'installation manuellement : L'appareil sera ensuite opérationnel.

Un programme pour lire des cartes SIM se trouve également sur le CD des pilotes.

Pour vérifier si l'appareil apparaît dans votre gestionnaire de périphériques, allez dans l'onglet « Lecteur de carte à puce ». Cet appareil apparaît en tant que « Lecteur de carte à puce Usbccid Microsoft (WUDF) ».



4. Consignes de sécurité et clause de non responsabilité

N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil pour effectuer des réparations ou des transformations. Évitez tout contact avec les tensions du secteur. Ne court-circuitiez pas le produit. L'appareil n'est pas étanche à l'eau, veuillez l'utiliser uniquement au sec. Protégez-le d'une humidité élevée, de l'eau et de la neige. Maintenez l'appareil éloigné de températures élevées. N'exposez pas l'appareil à des changements de température brusques ou de fortes vibrations car elles pourraient endommager les pièces électroniques. Vérifiez l'appareil avant l'utilisation, pour détecter des dommages. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a reçu un coup ou a été autrement endommagé. Veuillez respecter les dispositions et restrictions nationales. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles décrites dans le mode d'emploi. Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez-le hors de la portée des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental. Toute réparation ou modification qui n'est pas effectuée par le fournisseur initial entraîne l'annulation de la garantie. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris ce manuel. Les spécifications de l'appareil peuvent être modifiées sans indication préalable.

5. Informations sur la mise au rebut de vos appareils

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas, selon la directive européenne DEEE, être jetés dans les ordures ménagères. Leurs composants doivent être éliminés ou recyclés séparément, car des composants toxiques ou dangereux pourraient endommager l'environnement à long terme en cas d'élimination incorrecte. En tant que consommateur vous êtes obligé, en vertu de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG), de retourner gratuitement les appareils électriques et électroniques à la fin de leur durée de vie soit au fabricant, soit au point de vente, soit dans des points de collecte publique prévus à cet effet. Les détails sont réglés par le droit national correspondant. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi et / ou l'emballage indique ces dispositions. Grâce à cette séparation des matériaux, au recyclage et à l'élimination des appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.



Directive DEEE : 2012/19/UE
DEEE Numéro de registre : DE 67896761

La société WD Plus GmbH déclare par la présente que l'appareil 301511/20200408S2106 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes. Pour obtenir une déclaration de conformité complète, adressez-vous à : WD Plus GmbH Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Grazie per aver scelto un prodotto di CSL. Per utilizzare con soddisfazione l'apparecchio acquistato a lungo, si prega di leggere attentamente le seguenti brevi istruzioni per l'uso. Prima della messa in funzione della merce consegnata, verificare che sia integra, esente da difetti e non danneggiata.

1. Contenuto della confezione

- SmartCard Reader
- CD del software
- Istruzioni per l'uso

2. Dati tecnici

Collegamento	USB
Chipset	RTS5169
Dimensioni (H x L x P)	15 mm x 65 mm x 82 mm
Peso	55 g

3. Messa in funzione

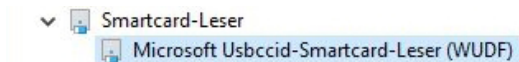
Rimuovere il prodotto dall'imballaggio e togliere qualsiasi materiale d'imballaggio. Collegare lo SmartCard Reader a una porta USB libera del computer o del portatile.

Aprire il contenuto del CD dei driver e scegliere i driver necessari, quindi avviare manualmente l'installazione. Ora, il dispositivo è pronto per l'uso.

Nel CD dei driver è incluso anche un programma per la lettura delle Sim card.

Per verificare se il dispositivo viene visualizzato in Gestione periferiche, andare nella cartella "Lettore di smartcard". Questo dispositivo appare come "Microsoft Usbccid smart card reader (WUDF)".

4. Avvertenze di sicurezza ed esclusione della responsabilità





Non tentare mai di aprire l'apparecchio per effettuare riparazioni o trasformazioni. Evitare il contatto con le tensioni di rete. Non cortocircuitare il prodotto. L'apparecchio non è impermeabile, utilizzarlo solo in luoghi asciutti. Proteggerlo da elevata umidità dell'aria, acqua e neve. In ogni caso, tenere l'apparecchio lontano da elevate temperature. Non esporre l'apparecchio a improvvisi sbalzi termici o forti vibrazioni in quanto potrebbero danneggiarsi le parti elettroniche. Prima di utilizzare l'apparecchio verificare la presenza di eventuali danneggiamenti. Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o è stato danneggiato in un altro modo. Rispettare le normative e limitazioni nazionali. Utilizzare l'apparecchio unicamente per gli scopi descritti nelle istruzioni. Questo prodotto non è un giocattolo. Conservarlo fuori dalla portata di bambini o persone con capacità mentali limitate. Ogni riparazione o modifica al prodotto non effettuata dal fornitore originale comporta l'estinzione dei diritti di garanzia. Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone che hanno letto e compreso le presenti istruzioni. Le specifiche dell'apparecchio possono cambiare senza preavviso.

5. Indicazioni per lo smaltimento

Secondo la direttiva europea RAEE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. I loro componenti devono essere consegnati separatamente al centro di riciclaggio o smaltimento, in quanto gli eventuali componenti tossici e pericolosi possono inquinare permanentemente l'ambiente in caso di smaltimento improprio. Secondo la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) il consumatore è tenuto a restituire gratuitamente tali apparecchi al termine della loro vita al produttore, al punto vendita o a punti di raccolta pubblici allestiti appositamente. Dettagli in merito sono regolati dalla rispettiva legge nazionale. Il simbolo riportato sul prodotto, le istruzioni per l'uso e/o la confezione indicano tali disposizioni. Con questo tipo di differenziazione dei materiali, con il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchi vecchi, l'utente dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente.



Direttiva RAEE: 2012/19/UE
Numero reg. RAEE: DE 67896761

Con la presente la ditta WD Plus GmbH dichiara che l'apparecchio 301511/20200408S2106 è conforme ai requisiti essenziali e alle rimanenti disposizioni in materia. Una dichiarazione di conformità completa è disponibile presso: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Gracias por escoger un producto de CSL. Para que pueda disfrutar de su adquisición, le rogamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de uso. Antes de ponerlo en marcha, compruebe que el producto suministrado no presenta defectos ni daños.

1. Volumen de suministro

- SmartCard Reader
- CD de software
- Instrucciones de uso

2. Datos técnicos

Conexión	USB
Conjunto de chips	RTS5169
Dimensiones (Alt. x Anch. x Prof.)	15 mm x 65 mm x 82 mm
Peso	55 g

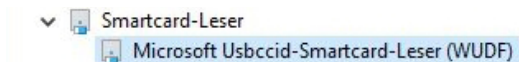
3. Puesta en marcha

Saque el aparato del embalaje y retire todo el material de embalaje. Conecte el SmartCard Reader a un puerto USB libre de su ordenador o portátil.

Abra el contenido del CD de los controladores, seleccione el controlador deseado e inicie la instalación de forma manual. A continuación, el aparato está listo para ser utilizado.

El CD de los controladores también incluye un programa para leer tarjetas SIM.

Para comprobar si el aparato aparece en el administrador de dispositivo, vaya a la pestaña «Lector Smartcard». Este aparato se muestra como «Microsoft Usbccid-Smartcard-Leser (WUDF)».



4. Advertencias de seguridad y exoneración de responsabilidad

No intente nunca abrir el dispositivo para realizar reparaciones o modificaciones. Evite el contacto con la red eléctrica. No produzca un cortocircuito en el producto. El dispositivo no es estanco, utilícelo solo en entornos secos. Protéjalo contra la humedad, el agua y la nieve. Manténgalo protegido de las altas temperaturas. No lo someta a cambios de temperatura repentinos o fuertes vibraciones porque esto puede dañar las partes electrónicas. Antes del uso del dispositivo, compruebe si hay daños. No debe usarse el dispositivo, si ha recibido golpes o ha sido dañado de alguna forma. Cumpla con las determinaciones y limitaciones nacionales. No use el dispositivo para usos diferentes de los que ha sido creado.

Este producto no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños o de personas con las capacidades físicas disminuidas. Cualquier reparación o cambio en el dispositivo que no haya sido llevada a cabo por el proveedor da lugar a la rescisión de los derechos de garantía. El dispositivo solo debe ser utilizado por personas que han leído y entendido este manual. Las especificaciones del dispositivo pueden cambiarse sin que sea necesario realizar un aviso previo.

5. Indicaciones de eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos según la directiva europea WEEE. Sus componentes deben separarse para el reciclaje o su eliminación, ya que los componentes peligrosos y venenosos pueden producir daños al medio ambiente en caso de una eliminación inadecuada.

Como usuario, está obligado por la ley de dispositivos eléctricos y electrónicos a reenviar de forma gratuita los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil al fabricante, al punto de venta o al punto de recogida público especificado. La legislación de cada país tiene sus propias disposiciones al respecto. El símbolo en el producto, en el manual de instrucciones o en el embalaje indica estas determinaciones. Gracias a este tipo de separación de los materiales, aprovechamiento y eliminación de dispositivos antiguos se realiza una aportación importante al medio ambiente.



Directiva WEEE: 2012/19/UE

Número de registro WEEE: DE 67896761

La empresa WD Plus GmbH declara por la presente que el aparato 301511/20200408SZ106 satisface los requisitos esenciales y el resto de disposiciones pertinentes. Solicite una declaración de conformidad completa en: WD Plus GmbH Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



WD Plus GmbH • Wohlenbergstraße 16 • D-30179 Hannover